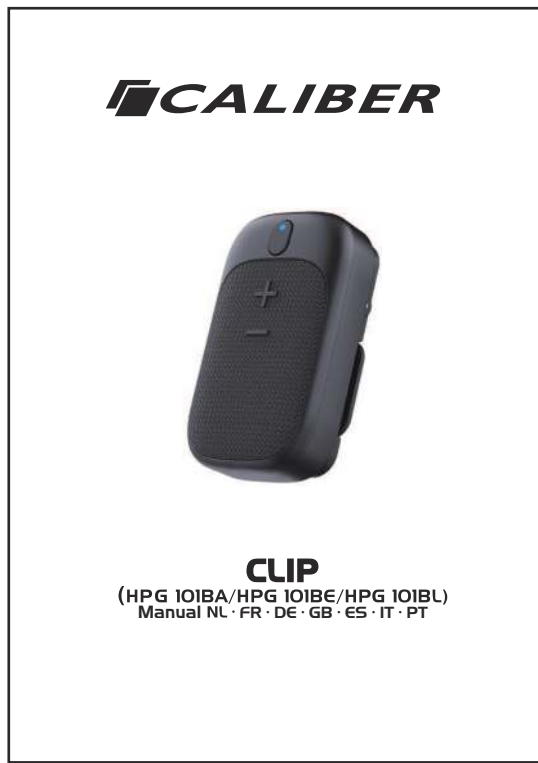


# Caliber WS11说明书单页折叠尺寸: 70\*100MM 105g铜版纸 五折页单黑印刷



**CALIBER**

**CLIP**  
(HPG 101BA/HPG 101BE/HPG 101BL)  
Manual NL · FR · DE · GB · ES · IT · PT

**Specifications**

Bluetooth® version: v5.3 / supports A2DP, AVRCP, HFP profile  
Clear hone calls with active noise suppression

Bluetooth® range: up to 10 meters  
Freq. range: 2402-2480 Mhz  
Max. e.r.p.: <100mW/20dBm

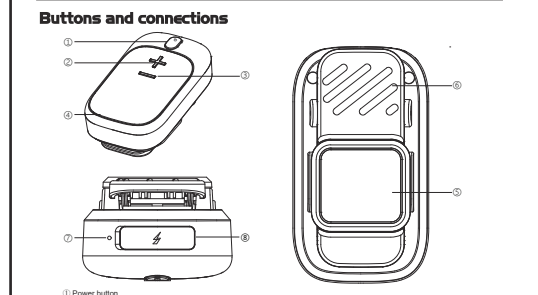
Audio Format: SBC

Speaker: 2 Watt  
Power supply: Built-in rechargeable lithium battery  
Battery 3.7V/600mAh (up to 15 hours playtime/Playback volume & music style may affect playtime)

Recharge power: Charge via USB-C 5.0Vdc, 1A Minimum  
Support USB-C PD / Adapter not included  
Charge time 2 Hours (empty → full)

Dimensions: 42.9(W) x 28.2(D) x 73(H) mm  
Weight: 64 gram

**Buttons and connections**



① Power button  
② Volume up/ Next song  
③ Volume down/ Previous song  
④ Fabric mesh  
⑤ Magnetic clip  
⑥ Spring clamp  
⑦ Microphone  
⑧ Charging port

We are continuously improving/updates our products and product information. It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product. If something is different or not clear, always check our website for the most current version.

**HPG 101 Manual**

**PRECAUTIONS FOR SAFETY**

Read the following safety and operating instructions before using this product. Retain this manual for reference.

This symbol alerts the user of other important safety warnings.

Do not disassemble the product or insert foreign objects into it. Internal parts may be damaged or the user may be injured.

If the product or charger overheats, if the cord or plug is damaged, if engaged or dropped into water, turn off the power and stop using it and contact customer service.

Do not let rain, moisture or liquid come into contact with the electrical parts.

**Product cleaning:** Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything other than the cleaning of disassembling the paint or damaging the plastic.

**HEARING SAFETY**

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything other than the cleaning of disassembling the paint or damaging the plastic.

**Important:** Your speaker is shipped from the factory in a deep sleep mode to conserve battery. Activate your speaker by connecting the USB cable to a power source before first use.

**Using the Bluetooth function**

Pair the Bluetooth for the first time, you need to activate your mobile phone's Bluetooth function, and then search the new device. When the mobile phone detects this unit (named as "CALIBER CLIP"), click this name to connect.

**Press and hold for 3 seconds to power on/power off**  
Calling mode: Short press to answer a call, press again to hang off the call.  
Press and hold for 3 seconds to reject a call.  
Music mode: Short press to play / pause music.  
TWS mode & voice assistant: Press twice to enter TWS mode. Press triple to activate Siri & Google.

**Calling mode:** Short press to increase volume. Short press to increase volume. Press and hold 3S to next song.

**Music mode:** Short Press to decrease volume. Short Press to decrease volume. Press and hold 3S to previous song.

**Using the TWS function**

Step 1: Connect the first CALIBER CLIP to your phone  
Step 2: Double press the [ ] button on first CALIBER CLIP  
Step 3: Power on the second CALIBER CLIP.  
Unpair if from any previously-paired Bluetooth device, then double press its [ ] button  
Note: Double press the [ ] button on either CALIBER CLIP to exit TWS

**HPG 101 Handleiding**

**VOORZORGSMAATREGELEN VEILIGHEID**

Lees de volgende veiligheids- en bedieningsinstructies voordat u dit product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor referentie.

Dit symbool waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van elektrische veiligheidsaankwijzingen.

Demonteer het product niet en steek er geen vreemde voorwerpen in. Interne onderdelen kunnen beschadigd raken of de gebruiker kan gewond raken.

Als het product of de oplader oververhit raakt, als de kabel of stekker beschadigd is, als het product of de kabel in vloeistof is gevallen, schakel de stroom uit, stop met het gebruik en neem contact op met de klantenservice.

Laat geen regen, vocht of vloeistof in contact komen met de elektronische onderdelen.

**SCHOONMAAKEN**

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek eerst met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

**Belangrijk:** Uw speaker wordt vanuit de fabriek in slapermodus verzonden om de batterij te sparen. Activeer de speaker door de USB-kabel aan een stroombron te verbinden voordat je de speaker voor het eerst gebruikt.

**De Bluetooth-functie gebruiken**

Als u Bluetooth voor de eerste keer koppelt, moet u de Bluetooth-functie van uw mobiele telefoon activeren en vervolgens het nieuwe apparaat zoeken. Wanneer de mobiele telefoon dit apparaat (met de naam "CALIBER CLIP") detecteert, klik u op deze naam om verbinding te maken.

**Druk 3 seconden in om in- of uit te schakelen.**  
Belmodus: Druk kort op answer op te beantwoorden, druk opnieuw om de oproep te beëindigen. Houd 3 seconden ingedrukt om een oproep te weigeren.  
Muziekmodus: Druk kort om muziek af te spelen/pauzeren.  
TWS-modus & spraak assistent: Druk twee keer in om de TWS-modus te activeren. Druk drie keer om Siri & Google te activeren.

**Belmodus:** Druk kort om het volume te verhogen. Druk kort om het volume te verlagen. Houd 3 seconden ingedrukt om naar het volgende nummer te gaan.

**Muziekmodus:** Druk kort om het volume te verlagen. Druk kort om het volume te verlagen. Houd 3 seconden ingedrukt om naar het vorige nummer te gaan.

**De TWS-functie gebruiken**

Step 1: Sluit de eerste CALIBER CLIP aan op je apparaat.  
Step 2: Druk tweemaal op de [ ] knop op de eerste CALIBER CLIP.  
Step 3: Zet de tweede CALIBER CLIP aan. Ontkoppel hem van elk eerder gekoppeld Bluetooth-apparaat en druk vervolgens tweemaal op de [ ] knop.  
Opmerking: Druk tweemaal op de [ ] knop op een van beide CALIBER CLIP om TWS af te sluiten.

**HPG 101 Manuel**

**PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ**

Lisez les instructions de sécurité et d'utilisation suivantes avant d'utiliser ce produit. Conservez ce manuel pour référence.

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'avertissements de sécurité importants.

N'ouvrez pas le produit et n'insérez pas d'objets étrangers dedans. Les pièces internes peuvent être endommagées ou l'utilisateur peut être blessé.

En cas de surchauffe du produit ou du chargeur, si le cordon ou la prise est endommagé, si il est tombé ou plongé dans l'eau, éteignez l'alimentation, cessez de l'utiliser et contactez le service client.

Né laissez pas la pluie, l'humidité ou un liquide entrer en contact avec les pièces électroniques.

**NETTOYAGE DU PRODUIT**

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Ne laissez pas l'eau ou l'humidité en contact avec les pièces électroniques.

**Important :** Votre haut-parleur est expédié de l'usine en mode veille profond pour préserver la batterie. Activez votre haut-parleur en connectant le câble USB à une source d'alimentation avant la première utilisation.

**Utilisation de la fonction Bluetooth**

Pour coupler le Bluetooth pour la première fois, vous devez activer la fonction Bluetooth de votre téléphone portable, puis rechercher le nouvel appareil. Lorsque le téléphone portable détecte cet appareil (nommé "CALIBER CLIP"), cliquez sur son nom pour vous connecter.

**Appuyez et maintenez pendant 3 secondes pour allumer/éteindre.**  
Mode appel: Appuyez brièvement pour répondre à un appel, appuyez à nouveau pour raccrocher. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour rejeter un appel.  
Mode musique: Appuyez brièvement pour lire/mettre en pause la musique.  
Mode TWS & assistant vocal: Appuyez deux fois pour entrer en mode TWS. Appuyez trois fois pour activer Siri & Google.

**Mode appel:** Appuyez brièvement pour augmenter le volume. Appuyez brièvement pour augmenter le volume. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour passer à la chanson suivante.  
Mode musique: Appuyez brièvement pour baisser le volume. Appuyez brièvement pour baisser le volume. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour revenir à la chanson précédente.

**Utilisation de la fonction TWS**

Étape 1: Connectez le premier CALIBER CLIP à votre appareil.  
Étape 2: Appuyez deux fois sur le bouton [ ] du premier CALIBER CLIP.  
Étape 3: Mettez le deuxième CALIBER CLIP sous tension. Déconnectez-le de tout appareil Bluetooth précédemment apparié, puis appuyez deux fois sur le bouton [ ] du CALIBER CLIP.  
Remarque : appuyez deux fois sur le bouton [ ] de l'un ou l'autre CALIBER CLIP pour quitter TWS.

**HPG 101 Bedienungsanleitung**

**SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung als Referenz auf.

Dieses Symbol weist den Benutzer auf wichtige Sicherheitsmaßnahmen hin.

Öffnen Sie das Produkt nicht und setzen Sie keine Fremdkörper ein. Interne Kleinteile beschädigt werden oder der Benutzer kann verletzt werden.

Wenn das Produkt oder das Ladegerät überhitzt, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es heruntergefallen ist oder in Wasser gefallen ist, schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie es zu verwenden und kontaktieren Sie den Kundendienst.

Lassen Sie Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten nicht mit den elektronischen Teilen in Kontakt kommen.

**REINIGUNG DES GERÄTS**

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

**Wichtig:** Ihr Lautsprecher wird werksseitig im Tiefstschlafmodus versendet, um die Batterie zu schonen. Aktivieren Sie Ihren Lautsprecher, indem Sie das USB-Kabel vor der ersten Verwendung an eine Stromquelle anschließen.

**Verwenden der Bluetooth-Funktion**

Um die Bluetooth-Funktion zum ersten Mal zu koppeln, müssen Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons aktivieren und dann das neue Gerät suchen. Wenn das Mobiltelefon dieses Gerät erkennt (mit dem Namen „CALIBER CLIP“), klicken Sie auf diesen Namen, um eine Verbindung herzustellen.

**Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang, um ein- oder auszuschalten.**  
Anrufen-Modus: Kurzes Drücken, um einen Anruf anzunehmen, erneut drücken, um den Anruf zu beenden, Drücken und halten Sie 3 Sekunden, um einen Anruf abzulehnen.  
Musikmodus: Kurzes Drücken, um Musik zu spielen/pausieren.  
TWS-Modus & Sprachassistent: Doppelklicken, um den TWS-Modus zu aktivieren. Dreifach klicken, um Siri & Google zu aktivieren.

**Anrufen-Modus:** Kurzes Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Kurzes Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang, um zum nächsten Lied zu wechseln.  
Musikmodus: Kurzes Drücken, um die Lautstärke zu verringern. Kurzes Drücken, um die Lautstärke zu verringern. Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang, um zum vorherigen Lied zurückzukehren.

**Verwenden der TWS-Funktion**

Schritt 1: Verbinden Sie das erste CALIBER CLIP mit Ihrem Gerät  
Schritt 2: Drücken Sie zweimal die Taste [ ] am ersten CALIBER CLIP  
Schritt 3: Schalten Sie das zweite CALIBER CLIP ein. Lösen Sie das Pairing mit einem zuvor gepaarten Bluetooth-Gerät und drücken Sie dann zweimal die Taste [ ].  
Hinweis: Drücken Sie zweimal die Taste [ ] an einem der CALIBER CLIP, um TWS zu beenden.

**HPG 101 Manual**

**PRECAUCIONES DE SEGURIDAD**

Lea las siguientes instrucciones de seguridad y operación antes de usar este producto. Guarde este manual para referenciarlo.

Este símbolo alerta al usuario de advertencias de seguridad importantes.

No desarme el producto ni inserte objetos extraños en él. Las partes internas pueden dañarse o el usuario puede resultar herido.

Si el producto o el cargador se sobrecalientan, si el cable o el enchufe están dañados, si el caso se se sumerge en agua, o si el alfilerado está dañado, o si el producto o el cargador caen en agua, apague el dispositivo y contacte con el servicio al cliente.

No permita que la lluvia, la humedad o los líquidos entren en contacto con las piezas electrónicas.

**SEGURIDAD AUDITIVA**

Use un paño suave y seco para limpiar el producto periódicamente. Para manchas más graves, humedezca el trapo con agua tibia. Cualquier otra cosa puede dañar la pintura o dañar el plástico.

**Importante:** Su altavoz se envía desde la fábrica en modo de reposo profundo para conservar la batería. Conectando el cable USB a una fuente de alimentación antes del primer uso.

**Uso de la función Bluetooth**

Para emparejar el Bluetooth por primera vez, debe activar la función Bluetooth de su teléfono móvil y, a continuación, buscar el nuevo dispositivo. Cuando el teléfono móvil detecte esta unidad (denominada "CALIBER CLIP"), haga clic en este nombre para conectarla.

**Mantén presionado durante 3 segundos para encender/apagar.**  
Modo de llamada: Presiona brevemente para contestar una llamada, presiona nuevamente para colgar. Mantén presionado durante 3 segundos para rechazar una llamada.  
Modo de música: Presiona brevemente para reproducir/pausar música.  
Modo TWS y asistente de voz: Presiona dos veces para ingresar al modo TWS. Presiona tres veces para activar Siri y Google.

**Modo de llamada:** Presiona brevemente para subir el volumen. Presiona brevemente para subir el volumen. Mantén presionado durante 3 segundos para pasar a la siguiente canción.  
Modo de música: Presiona brevemente para bajar el volumen. Presiona brevemente para bajar el volumen. Mantén presionado durante 3 segundos para volver a la canción anterior.

**Uso de la función TWS**

Paso 1: Conecte el primer CALIBER CLIP a su dispositivo  
Paso 2: Pulse dos veces el botón [ ] del primer CALIBER CLIP  
Paso 3: Encienda el segundo CALIBER CLIP. Desconecte de cualquier dispositivo Bluetooth previamente emparejado y pulse dos veces el botón [ ].  
Nota: Pulse dos veces el botón [ ] de cualquiera de los CALIBER CLIP para salir de TWS.

**HPG 101 Manuale**

**PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA**

Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza e di utilizzo prima di utilizzare questo prodotto. Conservare questo manuale per riferimento.

Questo simbolo alerta l'utente della presenza di importanti avvertenze di sicurezza.

Non smontare il prodotto o inserire oggetti estranei al suo interno. Le parti interne potrebbero danneggiarsi o l'utente potrebbe rimanere ferito.

In caso di surriscaldamento del prodotto o del caricatore, se il cavo o la spina sono danneggiati, se il socket o il cavo è in acqua, spegnere l'alimentazione, smettere di usarlo e contattare il servizio clienti.

Non lasciare che pioggia, umidità o liquidi entrino in contatto con le parti elettroniche.

**PULIZIA DEL PRODOTTO**

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere le macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

**Importante:** Il tuo altoparlante viene spedito dalla fabbrica in modalità sonno profondo per conservare la batteria. Attiva il tuo altoparlante collegando il cavo USB a una fonte di alimentazione prima del primo utilizzo.

**Utilizzo della funzione Bluetooth**

Per accoppiare il Bluetooth per la prima volta, è necessario attivare la funzione Bluetooth del telefono cellulare, quindi cercare il nuovo dispositivo. Quando il telefono cellulare rileva questa unità (denominata "CALIBER CLIP"), fare clic su questo nome per connettersi.

**Tieni premuto per 3 secondi per accendere/spengere.**  
Modalità chiamata: Premi brevemente per rispondere a una chiamata. Premi di nuovo per ragganciare. Tieni premuto per 3 secondi per rifiutare una chiamata.  
Modalità musica: Premi brevemente per riprodurre/mettere in pausa la musica.  
TWS-modus & sprakkassistent: Premi due volte per entrare in modalità TWS. Premi tre volte per attivare Siri e Google.

**Modalità chiamata:** Premi brevemente per aumentare il volume. Premi brevemente per aumentare il volume. Tieni premuto per 3 secondi per passare alla canzone successiva.  
Modalità musica: Premi brevemente per abbassare il volume. Premi brevemente per abbassare il volume. Tieni premuto per 3 secondi per tornare alla canzone precedente.

**Utilizzo della funzione TWS**

Passo 1: Collegare il primo CALIBER CLIP al dispositivo.  
Fase 2: Premere due volte il pulsante [ ] sul primo CALIBER CLIP  
Fase 3: Accendere il secondo CALIBER CLIP. Disaccoppiarlo da qualsiasi dispositivo Bluetooth precedentemente accoppiato, quindi premere due volte [ ] pulsante.  
Nota: premere due volte il pulsante [ ] su una delle due CALIBER CLIP per uscire da TWS.

**HPG 101 Guia de início rápido**

**PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia as seguintes instruções de segurança e operação antes de usar este produto. Guarde este manual para referência.

Este símbolo alerta o usuário sobre a presença de avisos de segurança importantes.

Não desmonte o produto nem insira objetos estranhos nele. As partes internas podem ser danificadas ou o usuário poderá se ferir.

Se o produto ou o carregador superaquecerem, se o cabo ou o plugue estiverem danificados, ou se o produto ou o cabo estiverem em contato com água, desligue a alimentação, pare de usá-lo e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente.

Não permita que chuva, umidade ou líquidos entrem em contato com as partes eletrônicas.

**LIMPEZA DO PRODUTO**

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, humedecia o pano apenas com água. Qualquer outro produto pode danificar a pintura ou danificar a plástico.

**Importante:** O seu altifalante é enviado da fábrica em modo de sono profundo para conservar a bateria. Ative o seu altifalante conectando o cabo USB a uma fonte de alimentação antes do primeiro uso.

**Utilizar a função Bluetooth**

Para emparehar o Bluetooth pela primeira vez, é necessário ativar a função Bluetooth do seu telemóvel e, em seguida, procurar o novo dispositivo. Quando o telemóvel detetar esta unidade (designada por "CALIBER CLIP"), clique neste nome para estabelecer ligação.

**Pressione e segure por 3 segundos para ligar/desligar.**  
Modo de chamada: Pressione brevemente para atender a uma chamada, pressione novamente para encerrar a chamada. Pressione e segure por 3 segundos para rejeitar uma chamada.  
Modo de música: Pressione brevemente para reproduzir/pausar a música.  
Modo TWS & assistente de voz: Pressione duas vezes para entrar no modo TWS. Pressione três vezes para ativar o Siri & Google.

**Modo de chamada:** Pressione brevemente para aumentar o volume. Pressione brevemente para aumentar o volume. Pressione e segure por 3 segundos para pular para a próxima música.  
Modo de música: Pressione brevemente para diminuir o volume. Pressione brevemente para diminuir o volume. Pressione e segure por 3 segundos para voltar à música anterior.

**Utilizar a função TWS**

Passo 1: Ligue o primeiro CALIBER CLIP ao seu dispositivo  
Passo 2: Prima duas vezes o botão [ ] no primeiro CALIBER CLIP  
Passo 3: Ligue o segundo CALIBER CLIP. Desemparelhe de qualquer dispositivo Bluetooth anteriormente emparelhado e, em seguida, prima duas vezes o botão [ ].  
Nota: Prima duas vezes o botão [ ] em qualquer um dos CALIBER CALIBRE para sair do TWS

**HPG 101 Declaration of conformity**

GB/CALIBER hereby declares that the HPG101 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), and 2011/65/EU (RoHS).

FR/ La présente CALIBER déclare que l'appareil HPG101 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), et 2011/65/EU (RoHS).

DE/Hiermit erklärt CALIBER, dass sich das Gerät HPG101 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente CALIBER dichiara che questo HPG101 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva2014/53/EU (RED), e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente CALIBER declara que el HPG101 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables a exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), y 2011/65/EU (RoHS).

PT CALIBER declara que este HPG101 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), e 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart CALIBER dat het toestel HPG101 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), en 2011/65/EU (RoHS).

CE Latest declaration form can be found at: <https://caliber-europe.com/informations/declaration/HPG101.pdf>

**APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER**  
Pour en savoir plus [www.calibermedias.fr](http://www.calibermedias.fr)

**PAPIER**

**RECYCLÉ**

**WWW.CALIBEREUROPE.COM**  
CALIBER EUROPE · Wildmanweg 8 · 5301 LT · Zaltbommel · The Netherlands

未注公差要求 (mm)	名称	型号
尺寸小于1	±0.05	制图 日期 比例 1:1
尺寸小于20	±0.10	设计 日期 材料
尺寸小于50	±0.15	审核 日期 重量
尺寸小于100	±0.20	
尺寸大于100	±0.25	

深圳市捷美斯实业有限公司